

КОРЫТЫНДЫ ЕМТИХАН БАГДАРЛАМАСЫ

**«Көркем аударма практикасы» 2024-2025 оқу
жылына арналған**

Факультет: Шығыстану

Кафедра: Қытайтану

Мамандық коды мен атауы: «6В02302 Аударма ісі (шығыс
тілдері)», 3 курс,сокр

Оқытушы: Маулит Б.

Өткізу формасы: дәстүрлі- жазбаша

Платформа: ИС Univer

Емтихан формасы – офлайн

Алматы 2024

«Көркем аударма практикасы» пәні бойынша қорытынды бақылау
бағдарламасы аға оқытушы Маулит Б.

Қытайтану кафедрасының отырысында қаралды
№ 5 хаттама, 22 қазан 2024 ж

Кафедра меңгерушісі _____ Керимбаев Е.А.

Теориялық бөлігі Көркем аударма практикасы бойынша сөздер, сөз тіркестеріне аударма практикалық шарты және әдістерінің қолданылуына талдау жасау .

1.Қорытынды емтихан бағдарламасы

Жалпы сұрақтар төмендегі тақырыптарға сәйкес күрделілік деңгейі бойынша 3 топқа бөлінген: жеңіл, орташа, күрделі. Бірінші сұраққа 30бал, екінші сұраққа 30 бал, үшінші сұраққа 40 бал.

Қорытынды емтиханға арналған тақырыптар:

- 1.Мәтінді оқып, практикалық тапсырманы орындау.
- 2.Берілген мәтінді оқып аударма практикалық шарты және әдістерінің қолданылуына талдау жасау ;
- 3.Арнайы құрылымдық типтегі мәтінге аударма жасау .

Әдістемелік нұсқаулар:

Студенттерде тілдің аударма практикалық шарты және әдістерінің игеру қабілеттерін қалыптастыру.

ҚОРЫТЫНДЫ ЕМТИХАНДЫ БАҒАЛАУ КРИТЕРИЙЛЕРІ

бағалау шарты: оқу нәтижелерін дескрипторларға қатысты бағалау (аралықбақылау мен емтихандарда құзыреттіліктің қалыптасуын тексеру).

-«өте жақсы» бағасы-барлық бағдарламалық материал бойынша терең жан-жақты білім; қаралатын процестер мен құбылыстардың мәні мен өзара байланысын түсіну; сабақтас пәндердің негізгі ережелерін нақты білу; емтихан билетінің барлық сұрақтарына логикалық, дәйекті, мазмұнды, толық, дұрыс және нақты жауаптар; ұсынылған әдебиет материалдарын еркін меңгеру;

-«жақсы» бағасы-барлық бағдарламалық материалды, қаралатын процестер мен құбылыстардың мәні мен өзара байланысын дұрыс түсінуді толық жәнетолық білу; қойылған сұрақтарға дәйекті, дұрыс, нақты жауаптар; ұсынылған әдебиет материалдарын жеткілікті меңгеру;

-«қанағаттанарлық» бағалау - негізгі бағдарламалық материалды түсінудегі берік білім; қойылған сұрақтарға дұрыс, өрескел қатесіз жауаптар; ұсынылған әдебиет материалдарын жеткіліксіз меңгеру;

-«қанағаттанарлықсыз» баға - билет сұрақтарына дұрыс емес жауаптар; жауаптағы өрескел қателер; баяндалатын сұрақтардың мәнін түсінбеушілік; сенімсіз және дұрыс емес жауаптар.

ЕМТИХАНДЫ ӨТКІЗУ РЕГЛАМЕНТІ – 2 сағат

Емтихан оқытушы мен студенттерге алдын ала белгіленген емтихан кестесі бойынша өткізілуі маңызды. Студент емтихан белгіленген уақыттан бұрын келіп, емтиханға қажетті заттарын тиянақтауы тиіс. Емтихан

басталғаннан кейін, өзінің құжатын көрсетіп, келу парағына белгіленіп, сосын тиісті конверттен емтихан билетін алып, келу парағында көретілген орынға отыруы тиіс. Емтихан уақытында аудиториядан шығуға, тыйым салынған заттарды пайдалануға, көшіруге, қасындағылармен сөйлесуге тыйым салынады. Тапсырма орындалып болған соң, жұмысын өткізіп шыға беруге болады. Студенттің орындаған тапсырмасы белгіленіп, шифрлану арқылы альтернатив оқытушымен тексеріледі.

Әдебиеттер:

1. 李晓琪 主编。新丝路。中级速成上午汉语 2.北京大学出版社。
2019
2. 丛亚平。国际贸易俄语教程。北京。外语教学与研究出版社。
2014
3. 走动的石人 新疆出版社 2016 年
4. Н.Абдурақын. Қытай мифтерінің аудармасы, Алматы. 2012 ж
5. Қайша Т. Мұқағали М, аудармасы, қытай тілінде.ҚХР 2013ж,